

INSTRUKCJA UŻYCIA (PL) URZĄDZENIE DO LIGACJI HEMOROIDÓW Z PRZYŁĄCZEM DO PRZYSSAWKI



RUDOLF Medical GmbH + Co. KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Niemcy
Tel. +49 7463 9956-0
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0663/ Rev C / ACR01473 / 2026-07-16



**PROSIMY O ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZYM DOKUMENTEM PRZED
PRZEPROWADZENIEM PONOWNEGO PRZETWARZANIA I PRZECHOWANIE GO
W BEZPIECZNYM MIEJSCU**

PRODUKT

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy montażu i demontażu ligatora hemoroidalnego RUDOLF Medical z przyłączem ssącym.

Otrzymują Państwo produkt wysokiej jakości, którego prawidłowa obsługa i użytkowanie zostały opisane poniżej.

Wyłącznie do użytku profesjonalnego: Instrumenty są przeznaczone wyłącznie do użytku przez profesjonalistów (chirurgów, pielęgniarki operacyjne, techników zajmujących się regeneracją urządzeń medycznych).



Poniższe instrukcje dotyczą demontażu instrumentu po zabiegu oraz montażu po zakończeniu procesu czyszczenia i dezynfekcji.

W celu wyczyszczenia i dezynfekcji instrument należy zdemontować. Poszczególne elementy należy wyczyścić i zdezynfekować w stanie rozmontowanym. Po wyczyszczeniu, dezynfekcji, kontroli i konserwacji oraz przed sterylizacją elementy należy ponownie złożyć.

Szczegółowe instrukcje dotyczące ponownego przygotowania do użytku można znaleźć w instrukcji obsługi D0462:



Instrumenty RUDOLF Medical są dostarczane w stanie niesterylnym i przed pierwszym użyciem oraz bezpośrednio po każdym użyciu należy je oczyścić, zdezynfekować i wysterylizować. Należy wcześniej zdjąć nasadki ochronne i opakowanie transportowe.



Przed sterylizacją zalecamy nasmarowanie części mechanicznych instrumentu olejem konserwacyjnym.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kompleksową kontrolę wizualną i funkcjonalną instrumentów.

PRZEZNACZENIE

Instrumenty są przeznaczone do odsysania oraz irygacji/insufflacji podczas zabiegów chirurgicznych.

WSKAZANIA

Ligator hemoroidalny z przyłączem do odsysania jest przeznaczony do niechirurgicznego leczenia hemoroidów wewnętrznych poprzez zastosowanie odsysania w celu uchwycenia tkanki hemoroidalnej i podwiązania jej za pomocą gumki.

PRZECIWWSKAZANIA

Wyrób medyczny nie jest przeznaczony do stosowania w obrębie ośrodkowego układu nerwowego i układu krążenia.

Populacja pacjentów: Nie ma żadnych ograniczeń dotyczących populacji pacjentów. Decyzja o tym, czy korzyści przewyższają ryzyko w danej populacji, może zostać pozostawiona w gestii i oparta na doświadczeniu personelu medycznego.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

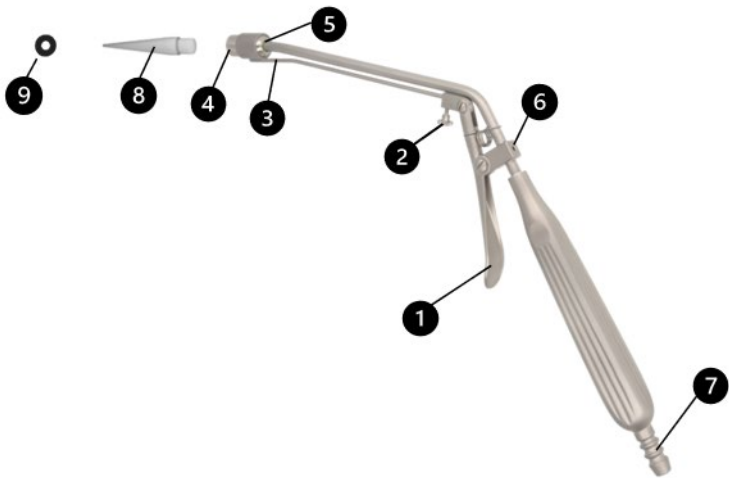
- Podczas montażu instrumentu należy używać wyłącznie oryginalnych części. W przeciwnym razie nie można zagwarantować prawidłowego działania urządzenia.
- Przed użyciem należy upewnić się, że instrument jest podłączony do odpowiedniego urządzenia ssącego za pomocą rurki ssącej o odpowiednim rozmiarze.
- Należy przestrzegać instrukcji obsługi i środków ostrożności podanych przez producenta urządzenia ssącego.
- Niewłaściwe użytkowanie oraz nadmierne obciążenie wynikające ze skręcania lub wywierania siły dźwigniowej może prowadzić do pęknięć i trwałego odkształcenia.
- Nie wolno używać wadliwych i zużytych urządzeń medycznych.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi końcówkami i krawędziami tnącymi, ponieważ istnieje ryzyko obrażeń.

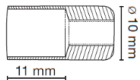
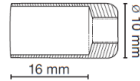
PRZED KAŻDYM UŻYCIEM: KONTROLA WIZUALNA I FUNKCJONALNA

Należy sprawdzić:

- Uszkodzenia zewnętrzne (np. odkształcony trzon, wgniecenia, zadziory, pęknięcia lub ostre krawędzie)
- Prawidłowe działanie
- Pozostałości detergentu lub środka dezynfekującego
- Swobodny przepływ przez kanały robocze

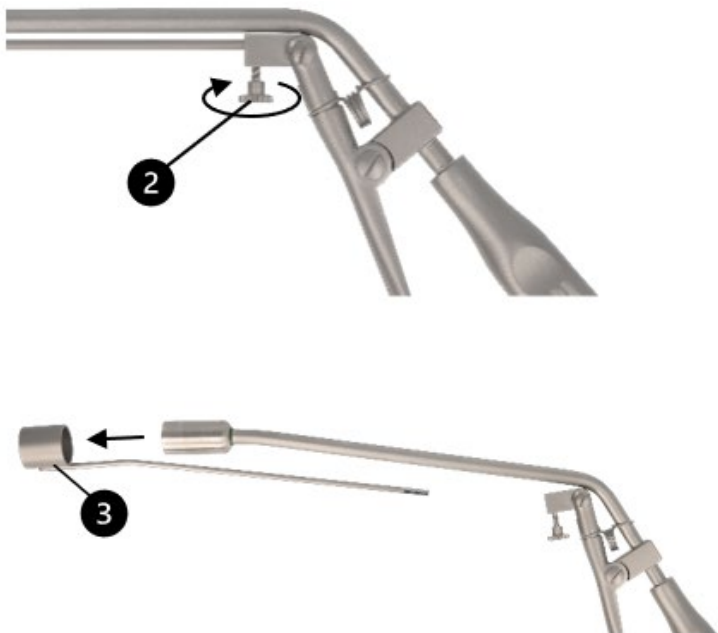
Ilustracja: Instrument (zmontowany), stożek do napełniania i gumowy pierścień ligaturowy



1	Dźwignia obsługowa	
2	Radełkowana śruba blokująca do mocowania suwaka	
3	Suwak	
4	Końcówka ssąca 11 mm x Ø 10 mm (RU 6620-11)	 
4	Końcówka ssąca 16 mm x Ø 10 mm (RU 6620-16)	 
5	 O-ring, zielony, do ligatora, (RU 6620-40)	
6	Odciecie ssania	
7	Przylącze ssące	
8	Stożek napełniający, POM, (RU 6620-10)	
9	 Gumowy pierścień do ligatury (RU 6620-51)	

DEMONTAŻ

1. Poluzować radełkowaną śrubę blokującą (2), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć suwak (3) z urządzenia.



2. Odkręcić końcówkę ssącą (4) od urządzenia, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



MONTAŻ

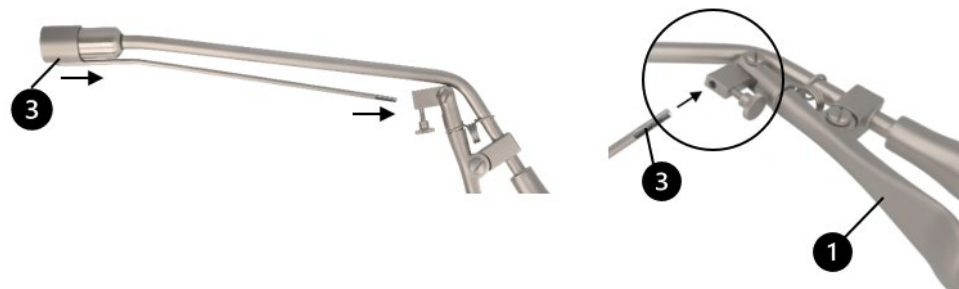
1. Sprawdzić, czy pierścień uszczelniający typu O-ring (5) znajdujący się za połączeniem gwintowanym rurki ssącej ligatora jest na swoim miejscu i nie jest uszkodzony.



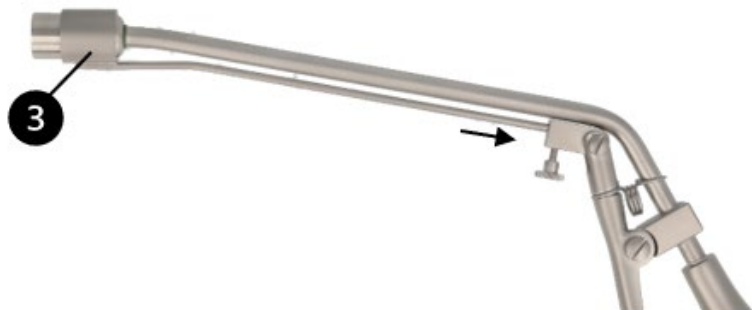
2. Nakręcić końcówkę ssącą (4) o odpowiedniej głębokości (RU 6620-11 lub RU 6620-16) na gwintowane połączenie instrumentu, obracając w prawo, i lekko dokręcić ręcznie.



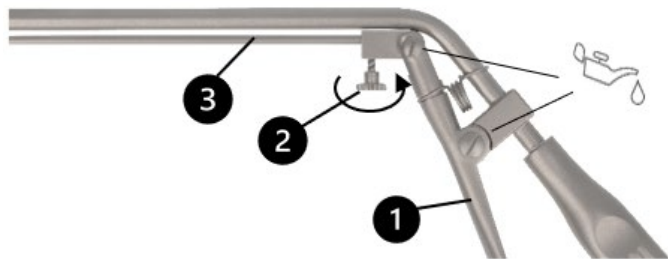
3. Nasunąć cylindryczne gniazdo suwaka (3) na końcówkę ssącą (4), aż pręt suwaka (3) będzie można wsunąć do otworu w dźwigni roboczej (1).



4. Teraz wsuń pręt suwaka (3) do otworu w dźwigni sterującej (1) aż do oporu.



5. Zabezpieczyć suwak (3), dokręcając w prawo radełkowaną śrubę blokującą (2) na dźwigni obsługowej (1).



6. Po wyczyszczeniu i dezynfekcji oraz przed sterylizacją nasmarować elementy bezsilikonowym, biokompatybilnym olejem białym dopuszczonym do stosowania w urządzeniach medycznych i do sterylizacji parowej.
7. Przeprowadzić kontrolę działania, uruchamiając dźwignię sterującą (1). Cylindryczna osłona suwaka (3) powinna płynnie przesuwać się po końcówce ssącej (4).

PRZYGOTOWANIE INSTRUMENTÓW DO UŻYCIA



Gumowe pierścienie ligaturne

Gumowe pierścienie ligaturne są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku.

RU 6620-51	Gumowe pierścienie do ligatury, bez lateksu, 100 sztuk w opakowaniu	
------------	---	--



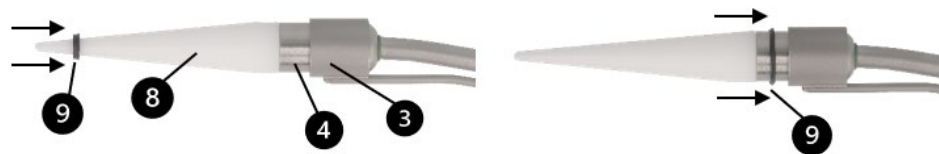
Pierścienie gumowe do ligatury należy chronić przed działaniem promieni słonecznych, ponieważ może to spowodować zmianę właściwości materiału.

Łaładunek gumowych pierścieni ligaturnych do instrumentu

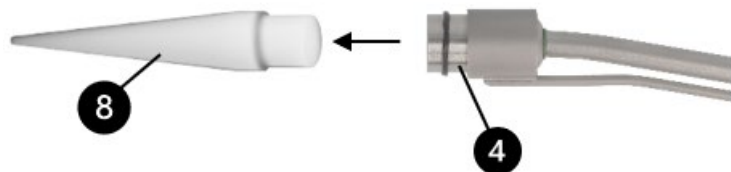
1. Należy nasadzić stożek ładujący (8) na końcówkę ssącą (4).



2. Nasunąć gumowy pierścień ligaturny (9) przez stożek ładujący (8) na końcówkę aspiracyjną (4) w kierunku osłony suwaka (3). W przypadku stosowania wielu gumowych pierścieni ligaturnych należy powtórzyć tę czynność.



3. Zdjąć stożek ładujący (8) z końcówki ssącej (4).



KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Podłączanie instrumentu do urządzenia ssącego

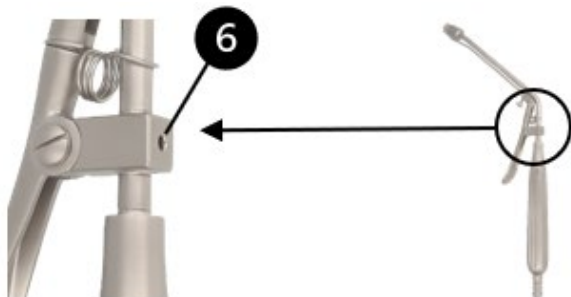
- Podłącz instrument do odpowiedniego urządzenia ssącego. W tym celu użyj przyłącza ssącego instrumentu (7) oraz rurki ssącej o odpowiednim rozmiarze.

 Należy przestrzegać instrukcji obsługi oraz środków ostrożności podanych przez producenta urządzenia ssącego.

Regulacja siły ssania za pomocą instrumentu

Korzystając z funkcji odcięcia ssania (6), można regulować siłę ssania:

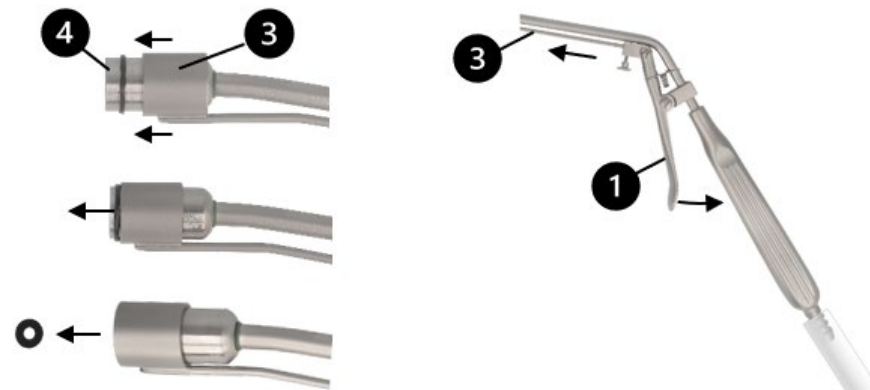
- Aby włączyć przepływ odsysania, należy zakryć otwór w przełączniku odsysania (6) kciukiem.
- Aby przerwać przepływ ssania, należy zdjąć kciuk z otworu w przełączniku odcięcia ssania (6).



Zakładanie gumowych pierścieni ligaturujących

Gumowy pierścień ligaturujący można założyć na hemoroid tylko wtedy, gdy hemoroid został zassany do końcówki ssącej urządzenia. Podczas jednego zabiegu można założyć jeden lub więcej gumowych pierścieni ligaturujących (ilustracja przedstawia jeden gumowy pierścień ligaturujący).

- Aby założyć gumowy pierścień ligaturujący, należy przesunąć dźwignię sterującą (1) na instrumencie. Umożliwia to zsuniecie jednego lub więcej gumowych pierścieni ligaturujących z końcówki ssącej (4) za pomocą suwaka (3).



SYMBOLE

	Zapoznaj się z instrukcją obsługi.
	Kod partii
	Nr artykułu
	Liczba sztuk w opakowaniu
	Produkt niesterylny
	Uwaga
	Producent
	Data produkcji
	Nie używać ponownie
	Oznaczenie CE zgodnie z rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745 (MDR) wraz z identyfikatorem jednostki notyfikowanej
	Chronić przed światłem słonecznym
	Smarować bezsilikonowym, biokompatybilnym olejem białym, zatwierdzonym do stosowania w wyrobach medycznych i do sterylizacji parowej.
	Wyrób medyczny